



Georges Chery

Bilingual Translator (English and French) – French Native

✉ georges.chery01@orange.fr 📍 Fabrègues, France (UTC+2)

Profile

12 years' experience as an English and French professional translator and 13 years' experience as an international trade consultant and overseas business representative. University Degree in English Literature and Diploma from a French Business School

Top Rated Translator on Upwork for over 5 years. English to French Translation Skills Tests: 4.90/5 – Top 5% – 54th out of 13769

Employment

English-French translator/proofreader 2018 – Present

UPWORK GLOBAL INC. – USA

Upwork Top Rated freelance translator for over five years.

Word, Excel, PowerPoint, Crowdin, Memsources, Smartcat, POEditor.

<https://www.upwork.com/freelancers/~018ea48a244bd4cd56>

Translator and consultant 2011 – 2017

JCT INTERNATIONAL – FRANCE

Translation and proofreading of marketing material for various in-house departments. Online research in English or French, mostly marketing, planning, travel, tourism or housing related. Team meetings (online). Quarterly reports.

International trade consultant 1997 – 2011

PACK INTERNATIONAL, Paris, Bangkok

Buying agent for an Australian company, export (Europe, Australia and USA), quality control and sourcing in Thailand (products or suppliers), company representations and trade show participations throughout SEA.

Education

Business School for executives dealing with Import/export. 1996 – 1997

INSTITUT DU COMMERCE INTERNATIONAL (ICI), Paris

Export Executive Development Cycle. Crash course, mostly in English, on the various aspects and legislations dealing with the import/export business.

BA – English Literature 1993 – 1996

UNIVERSITÉ CENSIER SORBONNE NOUVELLE (PARIS III), Paris

Introduction to the Thai language – INALCO. Additional credits: Introduction to international trade, basic accounting.

Languages

French

English

Hobbies

- Holder of a private pilot licence (helicopter) – Group 3 Aviation, Van Nuys airport, LA, CA, USA.
- Numerous trips or stays in England, Canada, USA, GB and Australia (work, family, tourism).
- Voracious reader (news, magazines, books, blogs and forums, in English or French).